HELVECIA

ORGANO DEFENSOR DE LOS INTERESES RURALES

AÑO XIV.—NÚM. 1203 | Empresa HELVECIA S.dad L.da | Nueva Helvecia, Sábado 2 de Octubre de 1926 | Administrador ARTURO STUTZ | PORTE PAGADO

AL PASAR

Municipales

De un momento a otro nuestro Concejo Auxiliar debe ultimar la adquisición de máquinas, como así mismo uno o mas camiones de carga.

Con dicha adquisición habremos dado un gran paso en las actividades municipales que tienen relación con la vialidad rural en nuestra sección municipal, y roto con el viejo sistema de sostener uno y otro año, cuadrillas de peones, que no redituaban mayormente nada en favor de la vialidad rural, apenas hacían su entrada los lluviosos días invernales.

Por la calidad de las tierras y falta de material sólido, nuestra densa sección rural era posiblemente una de las más aparentes para implantar este moderno sistema de trabajo, que debe redundar en forma beneficiosa para el erario municipal.

Decenas de millares de pesos, se han ido invirtiendo año tras año, en la reparación provisoria de caminos, con el resultado que todos hemos podido comprobar apenas se inicia el período de lluvias.

La justificada grita del vecindario y la imposibilidad material de satisfacer cumplidamente sus aspiraciones, era un problema que a diario se planteaba a la autoridad edilicia.

No vamos a creer que con el moderno sistema de trabajo que se piensa implantar, se haya resuelto el problema, pero sí; habremos dado un gran paso en favor de su solución.

Es cierto que ello costará una fuerte erogación al municipio de una vez, pero pensemos que con el trabajo de un equipo de máquinas, habremos aumentado el rendimiento del mismo, en una enorme proporción.

Vengan pues las máquinas en buena hora, y la impaciencia pública se verá colmada en parte.

Motivos de satisfacción

Mañana en las primeras horas veremos de nuevo inundada la localidad de touristas de Mercedes, que salvarán la distancia en procura de un día de grata expansión.

Dicha excursión a la vez que una retribución de la visita que en oportunidad se organizó de esta localidad importa dejar vinculadas, no solo social sino que también económicamente, dos localidades hasta ayer casi desvinculadas la una de la otra.

Ya lo hemos dicho y no podemos menos que insistir hoy, en la constitución de una asociación de tourismo.

No hay una razón que se oponga a su organización, pero si muchas, muchísimas, que obligan a que no la echemos en saco roto.

Si una entidad con una finalidad secundaria, (puesto que el objeto principal es el deporte), como lo son las Ligas de Football, organizan poco menos que improvisadamente estas excursiones con el mayor éxito, ¡cuánto es dable esperar en comodidad, economía y expansión, con una asociación que tuviera a su cargo esta clase de sano esparcimiento?...

Ya lo dijimos: no son solo las vinculaciones sociales y las satisfacciones espirituales que de una organización de esta naturaleza emanarían, sinó que las relaciones comerciales y el intercambio industrial en beneficio de todos.

Constituyamos pues un organismo de esta naturaleza, que es casi una necesidad, por las vinculaciones de todo orden que su funcionamiento trae aparejado.

Por lo pronto hagamos grata la estada de nuestros vecinos los de la bella ciudad «chaná».

Iniciativas que no debemos olvidar

A nuestro inteligente colaborador y activo concejal señor Guillermo Ingold, se debe un proyecto de numeración y nomenclatura, el cual duerme en las carpetas de la Oficina Municipal, apesar de lo modesta que hubiera sido la erogación que esta innovación hubiera exigido.

Pero hay una que puede tener muy vastas proyecciones y en no lejano día suma influencia para toda la zona productora, nos referimos al funcionamiento de las ferias, adquiriendo en arrendamiento por vía de ensayo un local y terreno apropiado.

Hoy como única manifestación de este sistema de oferta y demanda, tenemos los remates-ferias ganaderos, en pleno funcionamiento e incorporadas al medio ambiente comercial como una necesidad.

Supongamos ahora, a cuanto menor costo y con cuanta mayor facilidad se podría establecer el sistema proyectado por el concejal Ingold, con la enorme producción de nuestras granjas y las de Colonia Valdense.

Pero en el caso presente a la iniciativa y optimismo debe unirse la acción realizadora, y a esto debemos tender los amantes al progreso.

¿Han pensado todos los señores comerciantes y los vecinos amantes del progreso, las vastísimas proyecciones que podría tener un centro de ventas y operaciones de esta naturaleza en la localidad, para todos?...

Estamos seguros que la inmensa mayoría no ha encarado el problema con la debida amplitud, porque de lo contrario, el proyecto del concejal Ingold no se aplazaría ni un momento, aunque sufra modificaciones.

Volveremos a insistir.

2 interesantes folletos

La Federación Rural nos ha obsequiado con dos interesantes folletos, de los que periódicamente y bajo sus auspicios manda editar.

Uno se titula «El Eucaliptus Roca», del que es autor el conocido publicista brasilero doctor J. F. de Assis-Brasil, que contiene muy apreciables observaciones sobre aquel árbol y el otro contiene una recopilación de la nueva reglamentación que se ha dado a la ley contra la sarna y garrapata, que como se sabe acaba de ser modificada.

Al acusar recibo de estos folletos, agradecemos su envío.

A LOS INTERESADOS

Con frecuencia se nos consulta sobre las condiciones y exigencias a que obliga el Banco Hipotecario para obtener un crédito.

A fin de satisfacer a nuestros lectores hemos consultado al respecto con la Agencia instalada en Colonia.

El Banco concede el 40 % del valor venal de una fincá urbana y el 55 % sobre campos, con plazo máximo a treinta años.

Por cada mil pesos, abona el interesado $ 6.66 por mes, como interés y amortización.

Los pagos se hacen cada seis meses.

Al presentnr la solicitud de un pedido de préstamo, hay que abonar un antícipo para la tazación en la siguiente escala cuando se trata de préstamos pequeños.

Por mil pesos, se pagan para la tazación dos pesos, por $ 2.000; 4 por $ 3.000; 6 etc. etc.

Se puede chancelar en cualquier momento.

En el mercado de lanas

Se afirma el precio y por ende los estancieros deben retener el producto de la zafra

El precio de las lanas se afirma. Las perspectivas, pués no puedan ser más favorables. No obstante esta halagüeña noticia, ciertos compradores andan, según se nos asegura, dispersando por nuestra campaña informes tan falsos como desalentadores sobre las perspectivas del mercado lanero.

Como estas versiones persiguen el fin de adquirir el producto a precios bajos, llamamos la atención a los elementos rurales a fin de que «abran el ojo», como vulgarmente se dice, y no se desprendan de sus existencias, en la seguridad de que conseguirán colocarlas en condicicioues mucho mejores que las que se les presentan por el momento.

Hay que cuidarse de los especuladores de mala ley.

Al puerto Concordia

Habrá llamado la atención de más de un lector, que la iniciativa que en un momento lanzamos—proyectando la construcción de un trozo de carretera desde esta Villa al Puerto Concordia—la hubiéramos abandonado, cuando en realidad ni por un momento hemos dejado de acariciar la idea por las vastas proyecciones que para el comercio, la industria y la producción regional tiene.

Si aparentemente hemos abandonado desde estas columnas la importante iniciativa no por eso hemos dejado de intervenir en forma más directa, en todo lo que tuviera alguna relación con esta obra de vialidad.

El trazado de la carretera Montevideo-Colonia, por otra parte parece que contemplará esta circunstancia, y librará por consiguiente a los municipios de esta villa y la de La Paz, intervenir en ésta mejora.

Mientras tanto la iniciativa permanece en pie, como lo exige su importancia.

Confirmando nuestra prédica

He aquí en la forma que se expresa en un manifiesto que dirigió al país la Federación Rurel y en el cual se confirma categóricamente lo que a travez de estas columnas venimos sosteniendo, de que en nuestro país el que no trabaja, el rentista y el gran latifundista (sobre éste último, no dice nada) tienen un privilegio, no produce nada, absorven las economías y no pagan impuestos, cuando debían ser los más recargados.

Se entiende que nos referimos a los potentados.

Dice lo siguiente la Federación Rural:

«Vemos ya al ahorro desviarse de la mejora del campo, del levantamiento de fabricas ó de cualquier obra de aliento permanente. En cambio se engrandece el capital lucrativo cómodo y haragán que tantos favores merece por parte de nuestra politicay puede decirse que es el único que tiene todos los derechos, todas las seguridades. todas las garantías en nuestro país.

Esto naturalmente tiene que producir honda desmoralización en nuestra esfera productora y podemos afirmar que elementos notables de la clase ganadera, por su actividad, por su inteligencia y espíritu progersista. han habandonado la labor efectiva para incorporarse á la tranquila condición de rentistas acreedores del Estado.

Pero lo más grave consiste, lo repetimos, en la seguridad de que los sacrificios que se reclaman ahora no serán los últimos y triunfan la terrible certeza de que ni siquiera se dará tiempo á que la producción se adapte á las nuevas cargas.

Tal es la movilidad de la politica tributaria».

Redacción y Administración calle 18 de Julio
Teléfono Nº 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.
Tiene Director responsable

La situación económica de Alemania

INFORMES OFICIALES

En el mes anterior no ha habido cambio considerable en la situación general de la economía alemana, en la industria minera ha continuado la mejora, y además se ha hecho extensiva a la metalúrgica. También en la industria indumentaria y en el tráfico se ha notado mayor animación del negocio. En otros ramos de la economía despierta ciertas esperanzas el proyecto de proporcionar trabajo con créditos del Estado. En la Bolsa han disminuído las operaciones puramente especulativas, pero la tendencia continúa firme.

La industria minera del Ruhr continúa bajo el influjo de la huelga de mineros ingleses, cuyos buenos efectos aumentan con la duración de la huelga. Se cree, sin embargo, que esta cesará poco a poco y en general se espera que entonces comenzará una reñida competencia de la industria minera inglesa con la alemana.

También la industria productora de hierro parece sacar algún provecho de la larga huelga inglesa.

El mercado exterior continúa en todos sus ramos bajo el influjo de la baja del franco; los precios han tenido que bajar aún más en este mes.

La tan mencionada circunstancia de que la baja del franco influiría desfavorablemente en la industria alemana para competir en el mercado internacional, perdió su fuerza anterior, precisamente en el momento que el franco estaba más bajo, a la noticia de que iba a celebrarse un convenio entre los consorcios metalúrgicos de Alemania, Francia, Bélgica y Luxemburgo y también un consorcio internacional de fabricantes de tubos de hierro.

De todo un poco

Los maestros, en tiempos antiguos, gozaban de los siguientes privilegios:

1.º Se les concedía casa gratuita.

2.º Si sostenían algún pleito los jueces y escribanos salían a recibirlos a tres pasos de la audiencia. Se les daba asiento, se les oía y hacía justicia bajo pena de fuerte multa a quien infringía la ley.

3.º No podían ser presos ni molestados por ningún motivo ni razón, y tan sólo por causa de muerte se les podía prender, dándoles su casa por cárcel.

4.º Podían usar armas ofensivas y defensivas, públicas y privadas, y tener cuatro lacayos o esclavos con espada.

5. Estaban exentos de alojamiento, y sus hijos de servicio militar.

6.º Finalmente, después de enseñar varios años, gozaban las mismas gracias y privilegios que los duques, marqueses y condes, dándoles sustento y la cantidad necesaria para todos los años de su vida.

Mucho ha variado el concepto que se tenía de los instructores de la juventud desde entonces.

Arboles

Plantar árboles. He aqui la consigna del momento La época es propicia. Aprovechemos la oportunidad y la enseñanza de la mismá naturaleza, que con los soles abrasadores y las calores caniculares del verano, castiga en el hombre la desidia de vivir sin la compañía del árbol generoso, que ampara con su sombra al fatigado caminante, embellece el camino y pinta de verde la nota más pintoresco del paisaje, en el cual se recrean los ojos y se extasía el alma.

A la iniciativa oficial debe unirse la particular, para que esta obra de defensa y de embellecimiento urbano por medio de la

Casa Duomarco y Prieto

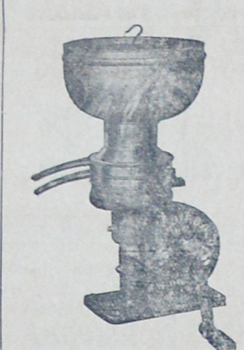
Ofrece, por considerar de gran interés para todos, los precies de las mercaderías recien recibidas, los cuales se ponen a consideración de nuestra clientela y del público en general, que sin duda al cerciorarse de ellos dado lo noble de la mercadería, y el ínfimo precio de éstas, podrán efectuar sus compras, con la seguridad que no hallarán quien pueda en precio y calidad aventajarlos.

He aquí algunos de los renglones por los que puede el cliente darse una idea de la baratura de nuestros precios: madras OBISPO y CORONA solo le costará en nuestra casa $ 4.oo la pieza de metro 18.30, el lienzo de 1.60 de ancho, garantimos su calidad, a solo $ o.29 el metro; en géneros de vestidos, ya sea en seda, hilo o algodón, precios sumamente bajos; casinetas brines y galateas no admiten competencia en calidad y precio; percales para vestidos, brasilianas, telas floridas y ritortos garantimos, que sorprenderán las condiciones de ventas.

Aparte de las conveniencias que existen en la adquisición de los renglones que citamos, ya por sus precios como su calidad, conocerá el cliente desde ya, que sin emplear dinero, puede efectuar sus compras con las mismas ventajas, pues, nuestra casa compra toda clase de frutos y cereales, y esto a la vez es de sumo interés

Atención! por cada **peso** que gaste en nuestra casa ya sea al contado o por intercambio de mercaderías daremos el azucar molida Americana a **$ 0.15** el kilo.

La BASE PARA OBTENER BUEN ÈXITO



en la explotación de la industria lechera es adquirir buena maquinaria.—COMPRE LO MEJOR

Desnatadoras "DIABOLO"

Sólidas--Económicas--Gran rendimiento--Muy livianas

Para facilitar la adquisición de estas desnatadoras, hemos rebajado los precios

Surtido completo de:

Enfriadoras, Mantequeras, Tarros para leche, Aros para quesos, Cuajo, Tela, etc.

Solicite nuestro catálogo de lechería

Eugenio Barth y Cía. Uruguay 757 Montevideo

La Cooperación de Cremerías

de GARILLO & Cía.

FABRICA DE MANTECA MARMARAJA 2271 MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

$ 0.70

el kilo de grasa butirométrica

(Invitamos a los señores cremeros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)

Guía profesional

Dr. Ernesto González Arce
Médico-Cirujano
Nueva Helvecia.

Dr. Daniel rmand Ugón
Médico-Cirujano
Nueva Helvecia.

Carlos A. Gardiol
Cirujano Dentista
Nueva Helvecia

Alfredo Nieto
Cirujáno - Dentista
Ada. del Puerto Nueva Helvecia.

Juan E. Marauda
Rematador público
Nueva Helvecia

Dr. M. Olaves Amaro
Médico-Cirujano
Nueva Helvecia.

Dr. Carlos A. Jourdán
Médico-Cirujano
Nueva Helvecia.

G. Greising e I. Triay
Cirujanos-Dentistas
Nueva Helvecia.

Eduardo Duarte
Procurador
Nueva Helvecia.

Alfredo Carbajal
Rematador público
Comisiones. Coloca dinero en hipoteca
Nueva Helvecia.

Ricardo Gonzàlez Arce
Escribano público
Nueva Helvecia.

Ernesto Roland
Escribano público
Nueva Helvecia.

José L. Simón
Escribano público
Nueva Helvecia.

G. Borrás, F. Barredo Llugain y Ramiro Borrás
Escribanos públicos
Rosario Oriental.

Manuel C. Couto
Rematador
Comisiones y consignaciones, comara y venta de casas, terrenos y campos Acopeador de frutos del país, escritorio en su casa Avenida del Puerto.
Nueva Helvecia

Fábrica de mosaicos

JUAN L. LACAZE

Tenemos existencia permanente de mosaicos en colores y lisos, zócalos marmolizados y baldosas para vereda.

Ofrecemos buena mercadería y precios bajos. Remitimos muestras para que el interesado juzgue.

Por Teléfono o por carta a

Camilo Santín Carballo.
Puerto del Sauce.

"Casa Beda"

Zapatería y artículos de sport

Gran surtido de calzado de todas clases

Especialidad en calzado de lujo y sobre medida

Teléfono local. **Frente al Cine Helvético**

Desde el Lunes el auto CASE de Ludovino Klapenbach, reinició sus viajes a la ciudad maragata. La llegada es como de costumbre a la hora de salida del tren rápido para Montevideo.

arborización, sea completa o suficiente para cambiar favorablemente las condiciones de vida de la población. El árbol es factor de salud. Modifica con beneficios el aspecto de la villa, del pueblo o de la ciudad.

Seamos aliados del árbol si queremos vivir mejor.

Entre nosotros haría falta una legislación contra los rebeldes al matrimonio

¿No es verdad, gentiles lectoras? El castigo a los solteros se impone como en cierta época se impuso en Roma. Los censores Camilo y Posmíus ordenaron que los ciudadanos que hubiesen envejecido célibes, fuesen castigados con una fuerte multa que ingresaría en el tesoro público En caso de protesta, por parte de los damnificados, se les doblaba la multa.

Desde la platea

LO QUE SE VE

Transcurren los días monótonos unos, con alguna hora de satisfacción, otros, bajo el peso del tedio y hastio que me impulsan a procurar «donde aburrirme mejor».

Obtengo no pocas veces, en la calle, en el café, en el salón, el pequeño gran motivo donde desenvolver mi ignorado espíritu observador.

En el café, ahí nos encontramos todas las notabilidades y los genios pueblerinos.

Se habla del arduo problema político que se avecina, de los de orden económico, aun que se desconozca en que consiste, de asuntos internacionales y administrativos, con una propiedad y autoridad que ya se quisieran poseer el secreto que impulsan, mueven y desenvuelven estos mecanismos, los más brillantes estadistas y hombres de Estado

Voy a dejar las grandes cuestiones colectivas para dedicarme un poco a las cosas de mi casa, que de todo y para todo hay en esta sonriente y progresista villa, que vulgarmente se conoce con el nombre de «el país del queso».

Quiero dejar constancia hoy de que en este fertilísimo solar, hay genios, precocidades en monton, virtuosos en cantidad, artistas en embrión, reyes del football o de la patada, otros ignorados, literatos, poetas, pintores, dibujantes, oradores, músicos, financistas y atorrantes—con dinero y sin él—románticas y beatas, bravas de corte conventillero; tenemos tenorios y Moreiras con admiradores, tenemos los elegantes, el compadre y perdona vidas; el cuentista y el chistoso, con algo de Maquiavelo y Rabelais; entremesclado de criollo y andaluz; que si no encuentra festejantes, se festeja asi mismo y tenemos hombres y mujeres, jóvenes y viejas, que por parecerles de buen tono, afectan una gravedad que ya se quisiera para sí un «bonso o un pope».

¡Cuantas capacidades y virtuosos ignorados en este fecundo solar, donde la tierra es tan proficua, para el desarrollo de ciertas hortalizas como la sanahoria y el zapallo!

He dicho que no quería que se ignoraran las muchas cosas que poseemos y que se nos quieren desconocer en otras partes.

En esta Villa un espíritu de sano optimismo ha contagiado a todos; y todos procuran descollar en algo. Yo tampoco puedo permanecer ignorado y desde mi cómoda posición de crítico, observo el desfile, descubro confidencias y el vehemente afán de destacarse en algo; que después de todo, es un síntoma promisor.

IVAN.

Campeón del crìmen

El sujeto Domenico Groppo, dice un despacho de Nápoles, cuya captura fué recomendada desde hace tiempo a las autoridades de policía de varios distritos y provincias del Mediodía de Italia, fué arrestado y llevado a la presencia del inspector de investigaciones policiales.

Groppo se confesó autor de 41 asesinatcs, cuyos pormenores se reservó darlos al juez sumariamente.

Se trata de un verdadero record dificil de superar, por lo cual creemos que, en justicia, le corresponde el título de campeón y una cárcel adecuada a sus «meritorios» antecedentes.

Centro Comercial e Industrial

Con asistencia de los miembros señores José H. Ibáñez, Federico Adolfo Ackermann, José Huber, Guillermo Greising, Antonio S. Barreto y bajo la presidencia del señor Fridolín Wirth, celebró sesión el dja martes por la noche el Concejo Directivo de este Centro, tratándose los siguientes asuntos:

Lectura del acta de la sesión anterior.

—Pasar nota de agradecimiento a los señores Mauricio Canetti, Manuel Lizardi y Marcelino Cantera, por el eficaz concurso que prestaron, para la debida aclaración e instrucción del sumario que dió por resultado comprobar los hechos que dieron mérito a la exhoneración del señor L. Machado como Inspector de Alcoholismo.

—Solicitar y ractificar la designación de los señores Emilio Häberli, José H. Ibáñez y Carlos Werner Berger, para que confeccionen un ante proyecto a fin de solicitar en oportunidad la municipalización de una banda de música.

—Designar delegados de esta entidad a los señores José H. Ibáñez y Guillermo Greising, para que en representación del Consejo Directivo y del comercio de la zona se apersonen en oportunidad a los miembros del Directorio del Banco de la República, cuya visita se anuncia, y expongan al mismo las necesidades y anhelos del comercio local en sus relaciones con esa institución de crédito, dentro de las conclusiones a que arribó el Concejo.

ESCOLARES

—

Previo acuerdo con el inspector departamental, ha sido evacuada por secretaría, una consulta de la dirección de la escuela número 26 de Colonia Valdense, sobre provisión de las suplencias de los ayudantes Alicia C. Geymonat Bonjour y Pablo Tourn, con motivo de la licencia que se les otorgó.

—Maestra teórica Carolina Geymonat Bonjour. Solicitud de que se le tenga en cuenta para ocupar la ayudantía «Comba», de la escuela número 26 de Colonia Valdense que dice tener conocimiento quedará vacante.

—Maestro Pablo Tourn. Titular de la ayudantía «Comba» de primer grado, de la escuela de Colonia Valdense, solicitud de pase a la ayudantía «Centro» de 2.o grado, del mismo establecimiento, disponible por nombramiento del señor Florencio Collazo, como director suplente de la escuela para varones y del curso nocturno para adultos, de Rosario.

—Colonia Valdense Nombramiento del consejo de enseñanza a favor de Nelly O. Solte, para suplente, con motivo de la licencia para rendir exámenes concedida al ayudante de segundo grado de la escuela número 26, Pablo Tourn.

Asamblea Representativa

—

La Asamblea Reprssentativa será convocada para el 20 de Octubre a la hora de costubre, a fin de trotar la siguiente orden del día.

1.Presupuesto Municipal para el año 1926-27.

2.Impuesto a la arena.

3.Ley de pavimentación para las ciudades y pueblos del Departamenio.

El proyecto de presupuesto sera repartido en ffolleto,a cuyo efecto se ha mandado imprimir en la cantidad necesaria.

Industria azucarera

—

Con este mismo título, escribe un colega de Soriano:

«El diputado Schkleton Ubiria nos entera de trabajos que estan muy adelantados, para instalar una cooperativa azucarera en la zona de Palmira. Se plantaría remolacha en una extensa área siendo accionistas los propios productores. Al frente de los trabajos pondríase el ingeniero Fontana, hijo del departamento, que tiene una práctica de diez años en los ingenios de Tucumán.

En la combinación entrarían los colonos de Agraciada, Palmira, etc., cada uno de los cuales se compremetería a cultivar remolacha, por lo menos, en una extensión de varias hectáreas».

«Como el trabajo de elaboración exije apenas unos meses, se combinarían otras manipulaciones concordantes, a fin de no dejar inactivas las máquinas. Se pretende que apoye la cooperativa el gobierno, sirviendo de garantía sobre la suma de $ 200.000 que exije la instalación de la naciente industria.»

El doctor Schekleton nos ha prometido tenernos al tanto de las gestiones que recién se inician».

DEPORTIVAS

Estamos en vispera de una gran fiesta del músculo y quien dice del músculo puede extender el término hasta social. Por que la de mañana, no dejará de ser además un gran acontecimiento social la visita de centenares de excursionistas mercedarios que llegarán a nuestros lares avidos de conocer en un breve periodo de tiempo, todo cuanto este pequeño rincón coloniense encierra en si.

Ya está probado que estas fiestas del deporte, son el mejor vehiculo de acercamiento entre los pueblos, que se vinculan y se ligan estrechamente, hermanándose por los más caros afectos.

Ayer el pueblo helvético se volcaba en número crecido, hacía la hermosa capital de Soriano y hoy ese mismo pueblo, se prepara para recibir a los viajeros que mañana llegan a estos lares a retribuir la visita.

Corresponde, pues a los de casa dispensar a los huespedes las atenciones a que son acreedores, abriendo las puertas de la amistad noble y sincera, como corresponde a la idioscincracia de nuestro pueblo.

El partido

Hace ya varios días que por estas regiones, no se habla de otra cosa. En el teatro, en el café, en el centro en todas partes no se habla del gran partido que tendrá por escenario la cancha de Nacional.

El hecho de encontrarse los campeones helvéticos, frente a los aguerridos campeones del litoral, tiene forzosamente que ser motivo de gran espectativa.

Si bien es cierto que ya se llevó a cabo el primer cotejo entre seleccionados mercedarios y helvéticos, donde a nuestros muchachos les cupo la honra de una fácil victoria, se expuso el argumento, de que el cuadro que se enfrentó a los nuestros, no era la fuerza máxima del futbol chaná. Así, pues, que estamos frente a una incógnita. No sabemos si los visitantes, serán capaces de derrotar fácilmente a los helvéticos o si éstos tendrán capacidad para derrotar a sus bravos adversarios.

De cualquier manera la espectativa es intensa y el field de Nacional ha de verse invadido por un público tan numeroso como pocas veces hemos visto en nuestro fields.

El árbitro

No estamos plenamente seguros de quien ocupará el delicado puesto de director del lance, pero, acogiéndonos a los informes que se nos trasmiten, parece que esta plaza será ocupada por el señor Alfredo Naviliat.

Realmente, y sin desconocer méritos al árbitro local, nos hubiera agradado que esta misión estuviera a cargo de un juez montevideano quien, con entera independencia actuaría con energía y rigor, sin esa complacencia de que tiene que hacer gala una persona ligada a los cuadros en pugna.

La Copa Odriozola

Como es del conocimiento de los lectores, en estos encuentros se disputa el hermoso trofeo donado por el estimado deportista don Martín Odriozola. El primer encuentro, fué ganado por los nuestros, a quienes les correspondía traer el trofeo a casa, pero, atendiendo a un pedido de los mercedarios la Copa Odriozola, quedó en aquella, siendo inmediatamente colocada en la vidriera de una importante casa de comercio local.

Así, pues, que mañana los viajeros traerán consigo la Copa Odriozola. No quisiéramos ser egoístas, pero, francamente nuestros ardientes deseos, son de que quede en casa.

¡Es tan hermosa!

Nuestra selección

¡Qué decir de nuestra selección! Casi, estaríamos a punto de no hablar nada. Pues, las cosas, no andan como debieran, apesar de que tendría que ocurrir lo contrario.

Ya dijimos en el número anterior que pasábamos por un mal momento, dentro de nuestra primera autoridad, como consecuencia de las muchas renuncias que habían sido presentadas. Y, ese mal momento que hasta ahora hacía crisis solamente en los dirigentes se ha extendido hasta los jugadores, y de ahí, podemos decir que ha llegado al punto culminante.

Anteayer en la práctica vimos cosas que nos hablan muy en contra de que exista la armonía debida entre dirigentes y dírigidos, como para pensar de que en el encuentro de mañana, podamos contar con el poderío máximo del futboll local, contra los chanás.

Se impone una reacción. Mirando el compromiso que todos y cada uno de los deportistas locales tienen contraida, es un deber ineludible tratar de aunar ideas.

ESTUPENDA LIQUIDACION

Por fin de estación

De todos los artículos de **TIENDA** como ser: Felpas, Zibelinas, Gran variedad de Paños, Franelas, etc. y artículos en general de **INVIERNO**

Gran cantidad de Frazadas de lana

Todo a menos del costo

Surtido completo de Merceria, Sastreria, Ropería y Bazar

Representantes de las afamadas fajas elásticas ROBERT

LA IDEAL

TODO BARATO

E. y R. Ackermann.

Reisch y Cabrera

Taller de herrería y carpintería de obra blanca

Se hacen toda clase de Rodados

Pida presupuestos y condiciones



Gran Casa de Pianos

"STRAUMANN & Cía."

CONVENCIÓN 1317
ENTRE 18 DE JULIO Y SAN JOSE — MONTEVIDEO

ADVERTENCIA MUY IMPORTANTE

A medida que nuestra casa aumenta sus ventas y su fama por su proceder serio e irreprochable, vendiendo sin mistificación instrumentos de primer orden a precios muy convenientes, y todos por su verdadera clase, surgen cada vez con mas violencia, voces interesadas **que pretenden hacer creer al público** que vendemos pianos viejos por nuevos. Al agradecer a los gratuitos detractores el reclame que nos hacen, declaramos, que no tenemos la habilidad de construir pianos en Montevideo, y que lo que vendemos es nuevo y procedente de las mejores fábricas alemanas, como lo atestigua el Certificado Original que acompaña a cada piano, en el cual consta la fecha de su creación, y la **absoluta y verdadera garantía de fábrica.**

Hacemos ventas con grandes facilidades, pagaderos en cuotas mensuales desde $ 15.—

PIDAN CATÁLOGOS

REMATE

por JUAN E. MARAUDA

El domingo 10 de Octubre a las 9 horas

Por cuenta y órden del señor Pedro Sórensen en su propia casa calle 18 de Julio entre 33 y Norte. Todos los muebles, útiles, etc. del señor Sórensen por ausentarse de la localidad

Dormitorio
1 ropero roble, 3 cuerpos con espejo
1 toilet roble, 3 lunas, mármol rosado
2 mesas de luz idem, idem
2 sillas tapizadas.—2 sillones mimbre

Comedor
1 aparador roble, mármol rosado
1 trinchante idem, idem
1 mesa coliza, roble y 6 sillas idem

Cocina y patio
1 fiambrera, 1 lámpara, 3 mesas, varias sillas, etc. y un lote de plantas

El mismo día y en el mismo paraje se venderán, muebles nuevos y usados del señor Mauricio Canetti que también se ausenta de la localidad, a saber:
1 lavatorio mármol y luna biselada
1 mesa luz con piedra mármol
1 espejo grande, marco dorado
1 máquina coser «Adler», completamente nueva
1 vidriera, 1 escalera doble, mesas, sillas, armazones, y muchos otros artículos que estarán a la vista el día del remate.

LLAMO la atención sobre este remate pues hay muchos muebles nuevos y otros casi nuevos

Comisión a cargo del comprador el 5 %

Excursión a Colonia Suiza

Respondiendo a diversos pedidos y deseando que el público aproveche el tiempo propicio, el ferrocarril Central ha dispuesto hacer correr otro tren de excursión a Colonia Suiza, Rosario y Colonia, el domingo 10 de Octubre próximo.

EL ATLETA ALADAR

Nuestro público recordará, indudablemente, aquel atleta alemán, que nos visitara no hace mucho tiempo y que hacía proezas de fuerza y resistencia. Pues bien, Mr. Aladar ha muerto en la ciudad de Melo, al presentar uno de sus bárbaros ejercicios. Parece ser que al efectuar la prueba de resistir el peso de uno o varios autos cargados, sobre su robusto pecho fué aplastado, a consecuencia de cuyo accidente, se produjo el fallecimiento.

La causa a Emilio Bilat

En el sumario que por muerte de su esposa doña María C. de Bilat se sigue a Emilio Bilat, el Juez Letrado decretó su traslado al Vilardebó.

Transportes a Montevideo

Por el aviso que publicamos en la página respectiva, «La Palma» pone en conocimiento del comercio y del público en general, que ha adquirido un camión que hará viajes regulares de cargas y encomiendas para la capitul.

Así mismo se dedicará a la compra de aves y frutos del país.

HOTEL LOS "NUEVOS PIRINEOS"

de NÖEL MASSUOE. --- Montevideo

Participa a su clientela que se instaló en su amplio local **18 de Julio N.º 1043 casi Esquina Rio Negro.** Atendido por la familia del propietario.

Cocina de primer orden y toda clase de comodidades para familias y viajeros.

Precios sumamente módicos

Semillería Suiza

Semillas frescas de Suiza y porotos las más lindas clases

JUAN LEEMANN.

Si para ello es necesario deponer intereses y echar por tierra caprichos, hay que hacerlos en estos momentos en que nuestros valores deportivos, serán pesados con la severidad mas extricta, sin tenerse en cuenta para nada la situación difícil por que atravesamos. Hay que ceder terreno. Si hay dos partes en pugna, nada será que cedan un poco cada una ya que con ello saldrán ganando, todos los que miran con orgullo el estado a que ha llegado el adelanto del futboll. Hay que pensar que con caprichos, y con actitudes violentas no puede llegarse a nada práctico. Todos para uno y uno para todos, debe ser la consigna q' en estos momentos debe predominar. Procédase con mucha cordura, si no se quiere arrepentirse más tarde del resultado de un mal momento. ¡Serenidad, mucha serenidad!

A último momento se nos entera, que por resolución de la Liga el partido de mañana se jugará en la cancha de Artesano.

La Escuela Nacional de Lechería

Como lo anunciamos oportunamente el día martes de la próxima semana, se celebrará la sesión especial en la cual se tratará el mensaje, por el cual se solicitan cuarenta y cinco mil pesos para la instalación de la Escuela Nacional de Lechería.

Los asesores técnicos se expidieron ya sobre su ubicación, la cual como era natural no podia ser otra que Colonia Suiza, por los muchos motivos que se expucieron a su debido tiempo.

Esta pues próxima a cristalizar una iniciativa y una aspiración vecinal por lo cual desde hace proximamente diez años se viene bregando.

La reunion de esta tarde

En la Sucursal del Banco

De acuerdo con lo que se habia establecido se reune nuevamente hoy por la tarde el comité que tiene a su cargo los trabajos relacionados con diversas gestiones y recepción que se organiza con motivo de la próxima llegada de un miembro del directorio y otro alto empleado de la institución.

En nuestro número próximo daremos a conocer las resoluciones adoptadas.

POR ALFREDO CARBAJAL

Se llevó a cabo el jueves el remate anunciado en el local Carbajal, de los señores Arturo y Alfredo Carbajal, en que lleva el martillo el último de los señores nombrados.

Las haciendas que pasaron por la pista, fueron vendidas con gran facilidad, pagándose muy buenos precios, por ejemplo: novillos de 2 a 3 años de 23 a 28 pesos, de 3 años arriba de 31 a 36, algunos lotes gordes, de 40 a 50, novillitos nuevos 10 a 20.50, vacas para invernar 16 a 18, vacas gordas entre 28 y 32.25, bueyes 34, 40 y 45 terneros de 4 a 9 pesos.

El total de las ventas ha de haber alcanzado alrededor de 10.000 pesos.

EL Sr. MARAUDA

Como noticiamos oportunamente el señor Juan E. Marauda, había resuelto dedicarse nuevamente a la profesión de rematador, profesión que ejerció oportunamente, antes de ocupar el puesto de Juez de Paz que con tanto éxito ocupó oportunamente. Y el domingo 10 del corriente en su segunda serie, para el que anuncia una liquidación de muebles, como podrá ver el lector por el aviso que vá insertado en otro lugar de esta hoja.

Buena suerte le deseamos al nuevo profesional.

Vida social

En el Centro Helvético

Ante la llegada de los numerosos turistas de la ciudad chaná, la Directiva del Centro Helvético, no ha querido permanecer indiferente, haciendo más grata la estada de numerosas familias y excursionistas conocidos.

A éste efecto y para la sesión vermohut, a resuelto habilitar todo el espacio de local posible y a la vez contratar la jaz bajo la dirección de Schröder.

Como anunciamos oportunamente el Comite de mercedes que organiza la excursión solicitó del Concejo Departamental la banda de música cuyo pedido no sabemos aun si se satisfizo, pero en caso afirmativo despues del partido de football hay intención de solicitar se efectùe una retreta en la plaza pública local.

Por nuestra parte aplaudimos a la Directiva del Centro Helvético por la decisión tomada, y cualquiera otra que se tome y solo esperamos que un dia hermoso acompañe a todos.

Novias: Telas blancas, sedas para vestidos, mantas, coronitas de azahares, ramos de azahares, guantes de seda recibió la CASA GREISING

Audición musical

El jueves por la noche fuimos deferentemente invitados por el profesor de piano señor Luis F. Häberli, a escuchar una audición musical que ofrecia en el salon del Cine Helvético.

Tuvimos, pues respondiendo a esta invitación ocasión de escuchar una vez más al artista del teclado arrancando impecablemente del instrumento de su pedilección, las notas que componen hermosos partituras clásicas.

La concurrencia que había asistido en escaso numero, dado que se trataba de invitados especiales, aplaudió como se merece al estimado ejecutante.

Cine Helvético

Hoy funcionará este acreditado cine con dos buenos estrenos «El incendio de media noche», cine drama en 8 actos y «El cobarde» cine drama de aventuras en 7 actos.

Mañana se proyectará la extraordinaría titulada «Al que la vida olvidó» en 8 actos, película que según los informes que tenemos se trata de algo muy bueno, pues su argumento es una tragedia de la vida real muy bien presentada y que además cuenta en su interpretación con un selecto conjunto de artistas.

De tarde gran matinée familiar.

La kermesse de Artesano

Con todo éxito prosiguen los trabajos tendientes a la organización de la gran kermesse que a beneficio de la comisión pro sede del Club Artesano se iniciaron hace algún tiempo.

Dia a día reciben gran cantidad de valiosos objetos, los que serán rematados, rifados o sorteados por medio de cédulas, siendo casi todos ellos de subido valor.

Las distintas comisiones de señoritas constituidas, están en plena actividad, a fin de cumplir en la mejor forma su cometido.

Ausentóse a la capital el señor Emilio Ackermann para efectuar compras de Tienda, Merceria, Sastreria etc.

Ecos de noviazgos

Noticias de Montevideo hacen saber que relacionado con el enlace Canning Schaffner que se realizará en la Capital el sábado 2 de octubre, acto que indudablemente asumirá brillantes contornos, dado los prestigios reconocidos de que goza la futura y distinguida pareja, en cuya ceremonia, según noticias recientes, además se formalizará el compromiso de esponsales de nuestra distinguida conterránea señorita Olga Leicht con el caballero Konrad Schneider, noticia que a no dudarlo causará en los círculos sociales de esta localidad así como en la Metrópoli, excelente impresión, por cuanto, la señorita Olga Leicht supo grangearse de sus relaciones y amistades vínculos de sincerida simpatía y aprecio, debido a su carácter y cultura ecuánime puesto de relieve en infinidad de veces a cuantas iniciativas consagratorias para el bien común, en que le cupo el honor de participar, habiendo prestado siempre su valioso y desinteresado concurso, tanto material como moralmente.

Por ello, al festejar su compromiso oficial el 2 de octubre, dará lugar a que la señorita Olga Leicht y su futuro consorte señor Schneider, sean con este motivo sumamente felicitados de parte de sus amistades y relaciones, cuya boda, a estar a las noticias recibidas, tendrá lugar a principios del año entrante.—X.

Novios: juego de ropa interior de creppé, sauté, camisas, corbatas sombreros de última novedad encontrarán en la CASA GREISING

Viajeros

—De Colonia el Ingeniero Agmo. señor Ricardo Fuica Zerpa.

—Regresó de Montevideo el señor Esteban Lazague

—De Guaycurú los señores Fulgencio Zerpa Juan y Bernardo Irouleguy.

—Regresó de la capital el Escribano señor Ricardo Gonzalez Arce.

—De Tres Esquinas el comerciante señor Manuel Babuglia.

—Estuvieron de Juan L. Lacaze los señores Hans Thuy y Máximo Gonet.

—Partió para la capital el señor Amarán Zetune.

—Regresó del mismo punto el señor Rufino Cuadrado.

—De Cufré el señor Juan Daniel Geymonat.

—Del mismo punto el señor Pedro Oyarzabal acompañado de su hijo Hernan.

—Con destino a Montevideo se ausentó el joven Emilio Ackermann.

—De campaña nos visita el señor Carlos Bilat.

AVISO

a mi distinguida clientela y al público en general que he ido a la capital para adquirir un gran surtido de mercaderia las que venderé a un precio bajisimo que no admitirá competencia.

Zetune cada vez vende más barato. Visitelo.

Amarán Zetune.

Liceo de Enseñanza Secundaria

de Colonia Valdense

Se comunica a los interesados que del 1.o al 20 de Octubre próximo queda abierto el período de inscripción para exámenes de Ingreso de estudiantes reglamentados y libres.

El secretario: Daniel David Tron.

Colonia Valdense, Septiembre de 1926.

Eduardo Duarte

PROCURADOR

Defensas Judiciales.—Tramiación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos administrativos.—Nueva Helvecia,

Ernesto Gonzalez Arce

Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional

Margarita B. de von Restorff

Partera diplomada en las Universidades de Buenos Aires, Berlín y Zürich. Precios módicos. Atiende también fuera del departamento. Teléfono 68. Calle Lucerna (frente a la semillería del señor Leeman.) Pensionistas.

El amor y el cometa

—

—...No seas malita, no seáas... Demasiao sabées que yo te quiero de verdá, y que s'insisto en conseguir lo que te pido, no es p' abandonarte dispués, cómo vos decis. ¡Y cómo te te vi'á olvidar!, si dende que té he manyao conservo la primer mirad'adentro'el alma cómo botija en tarro con aguardiente; si sos un riecuerdo inolvidable; el más grato'é mi memoria yena de fantasía; una ilución más cara que saludo d'italiano y la figura más linda del biografo é'mi vida...

—¡No eches más, que la medida está yena!...

—Aunque á mi me de dejés más vacío qu'el hueco 'é tu corazón, que de puro egoista no quiere darle posad'al viajero 'é mi cariño, más reñido que atorrante cansao y más triste que flor marchita.

—La verdá que la que caso á tus palabras es capaz dé salir creyendo que la luna es un plato al alcanc'é cualquier mano y el corazón un espejo que no hay más pue mirarlo pa ver las intensiones del dueño...Pero no, ché, se precisa dir despacio por el asfalto cuando está húmedo y no hacer como el bagre, que por l'angurria'é la carnada, se traga hasta el anzuelo...

—¡Será posible!...

—¡Ojala que no!... Pero disgraciadamente asina son ustedes, pues cuando una más cré poder estar tranquila, resultan sus zalamerias como las he los gatos al ver una pasulita: que por anticipado se pasan la lengua por la trompa haciendose la ilución de que ya l'han embuchao.

—Por favor, no me contestés así, que t' estoy hablando serio aunque me guste la risa...Estas cosas hay que tratarlas con más respecto que á los difuntos.

—Qu'en este caso serían mi pobre, el que una vez entregado en los brazos de tu cariño habría'é salir más estrujo que pelotiya'é papel d'estrasa.

—¡Pero parece mentira, nena!...Fijate bien en mi cara, mirame á los ojos, sentí mi cerazón qu'está metiendo má baruyo que una loco motora y dispués decime si puedo estaat' engañando.

—No, si ya sé que á juzgarte por la facha debías estar en un altarcito, porque parecés hermano del mismo San Luis Gonzaga; pero ya que sos tan bueno ¿por qué querés condenarte?

—Es que pa mí, che, no hay más gloria que tus encantos, ni más cielo qu'el de tus ojos, por los que darí'á Mandinga cuarent' almas si las tuviera. Te lo juro, nena; la vid'asina es una fogata donde mi corazón se quema...¡Parece mentira que no comprendas!...

—Pero sí, mi negro, ya lo veo; pero ten' en cuenta que si yo ceda, m'espongo á que vos, después de haberte atracao de dulce, salgás empalao, causándote asco hasta los bombones de mis besos que hoy, el entusiasmo, te hace considerar lo más sabroso qu' esiste ...Ten 'en cuent'además, qu'el mundo es un cambalache donde lo mujer sin honra es prenda que no s'empeña, por barato que ofrezca su matrimonio.

—Eso, nena, no v'á sucedei contigo, porque sos alhajá que nunca se puede convertir en chafalonía.

¡Quisiera creerte!

—¡Y lo dudás todavía!... Vamos, no seás asina .. Decí que sí ..

—¡Pero, negro!... considerá un poco mi situación, mi reputación que se pierde...lo que v'á decir después la jente...

—No seas sonza, che; ¡pue querés que digan¡ si no van a tener tiempo ni pa mirar pal cielo...¿O te olvidas que y'apareció el cometa?...

—¡El cometa!... si toda vía, después hacort'el gusto acabasa con todo esto, menos mal; pero m' esta pareciendo, che, que aquí la única cometa, v'a resultar una servidora, porque estoy segura que si aceto tu...cariño, dentro de pocos meses no v'a vea necesidad d'encajarse telescopio pa poderme ver la...cola.

Santiago Dallegri.